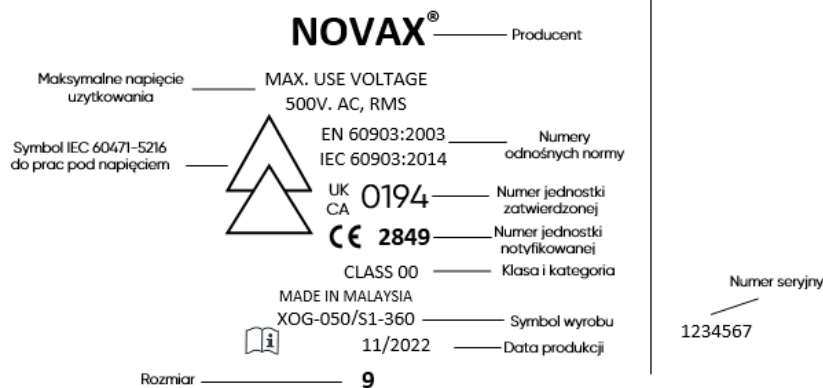


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA RĘKAWIC ELEKTROIZOLACYJNYCH

NOVAX®

2023.02

Oznaczenia na rękawicach



Opakowanie:

Rękawice umieszczone są w opakowaniu o dostatecznej wytrzymałości, zapewniającym skuteczną ochronę rękawic przed uszkodzeniem. Na opakowanie umieszczono informacje dotyczące nazwy producenta, numeru referencyjnego, klasy, długości, koloru, rozmiaru i kategorii.

Klasy ochrony:

klasa	Kod produktu NOVAX	Kod produktu HUBIX	użycie przy max. napięciu [AC]	użycie przy max. napięciu [DC]	rozmiar
00	XOG-050/S1-360	C111.N1xx	500 V	750 V	8-12
0	0OG-100/S1-360	C111.N2xx	1 000 V	1 500 V	8-12
1	1OG-150/S1-360	C221.N1xx	7 500 V	11 250 V	9-12
2	2OG-230/S1-360	C221.N2xx	17 000 V	25 500 V	9-11
3RC	3OG-290/S2-410	C221.N3xx	26 500 V	39 750 V	9-12
	3OG-290/S2-460	C221.N4xx			
2	2OB-230/B3-410	C222.N1xx	17 000 V	25 500 V	9-12
3RC	3OB-290/B3-460	C222.N2xx	26 500 V	39 750 V	9-12

Kategorie dla różnych stopni ryzyka:

A	H	Z	R	C
kwasy	oleje	ozon	A+H+Z	bardzo niskie temperatury

Przechowywanie:

Rękawice powinny być przechowywane w przeznaczonych dla nich pojemnikach lub opakowaniach. Należy zwrócić uwagę na to, aby rękawice nie były zgniecione, załamane, przechowywane w pobliżu rur grzewczych, grzejników lub innych źródeł sztucznego ciepła, a także, aby nie były wystawiane na bezpośrednie działanie światła słonecznego, światła sztucznego lub ozonu. Temperatura otoczenia powinna wynosić od +10 °C do +35 °C.

Kontrola przed użyciem

Przed użyciem każda para powinna być skontrolowana przez oględziny i napompowanie powietrzem. W razie podejrzenia, że któraś rękawica nie spełnia wymagań bezpieczeństwa, pary nie należy używać, lecz zwrócić w celu przeprowadzenia powtórnych badań.

Temperatura stosowania

Standardowe rękawice stosować w temperaturze od -25 °C do +55 °C. Rękawice kategorii C w temperaturze od -40 °C do +55 °C

Kontrola okresowa

Żywotność rękawic podczas ich przechowywania lub użytkowania jest ograniczona. Normy EN 60903:2003 (załącznik E5) lub IEC 60903:2014 (załącznik A6) wskazują:

Żadne rękawice klasy 1, 2, 3, 4, w tym również rękawice magazynowane, nie powinny być używane, jeśli nie poddano ich badaniom elektrycznym w okresie maksimum sześciu miesięcy. Zwykle okres ten wynosi od 30 do 90 dni.

Zakres badań obejmuje napompowanie powietrzem w celu sprawdzenia ich szczelności, oględziny pod ciśnieniem a następnie badania elektryczne wyrobu.

W przypadku rękawic klasy 00 oraz klasy 0 można przyjąć, że wystarczające jest sprawdzenie szczelności oraz przeprowadzenie oględzin, jednak na żądanie właściciela mogą być przeprowadzane badania elektryczne wyrobu.

Konserwacja

Zabrudzone rękawice należy myć mydłem i wodą w temperaturze nieprzekraczającej +30 °C, a następnie należy je dokładnie wysuszyć i oprószyć wewnątrz talkiem.

W przypadku zabrudzenia rękawic farbą, smołą itp., zabrudzenia powinny być niezwłocznie usunięte odpowiednimi roztworami (rozpuszczalnikami), unikając jednocześnie nadmiernego tarcia powierzchni rękawicy. Po usunięciu zabrudzenia należy niezwłocznie umyć rękawice mydłem i opłukać wodą. Nie stosować benzyny, parafiny ani alkoholu technicznego do usuwania zabrudzeń.

Rękawice zamoczone w trakcie użytkowania lub podczas czyszczenia powinny być bardzo dokładnie wysuszone, temperatura suszenia nie powinna przekraczać +65 °C.

Środki bezpieczeństwa podczas użytkowania:

Bez koniecznej potrzeby nie należy wystawiać rękawic na działanie ciepła, światła lub styczności z olejem, smarem, terpentyną, spirytusem lub silnym kwasem.

Jeśli na gumowe rękawice izolacyjne są zakładane rękawice ochronne to ich rozmiar i kształt powinien być taki, aby nie deformowały naturalnego kształtu rękawic izolacyjnych. Minimalna odległość między mankietem rękawicy ochronnej i krańcem mankieta rękawicy izolacyjnej nie powinna być mniejsza niż podana w tabeli obok.

Rękawice ochronne, które były już używane w dowolnym innym celu, nie powinny być używane do ochrony rękawic izolacyjnych. Rękawice ochronne nie powinny być używane, jeśli mają dziury, rozdarcia lub inne wady mające wpływ na ich zdolność zapewnienia ochrony mechanicznej rękawic izolacyjnych. Nie należy dopuszczać do zanieczyszczenia rękawic substancjami, które mogą powodować ich uszkodzenie. Zabrudzone rękawice ochronne nie powinny być używane, dopóki nie zostaną dokładnie wyczyszczone z substancji zanieczyszczających. Wewnętrzna powierzchnia rękawic ochronnych powinna być sprawdzana, czy nie znajdują się na niej ostre lub szpiczaste ciała. Taka kontrola powinna być przeprowadzana tak często, jak kontrola rękawic izolacyjnych.

Odległość między mankietem rękawicy izolacyjnej i krańcem rękawicy ochronnej	
klasa	minimalna odległość [mm]
00,0	13
1	25
2	51
3	76
4	102

UWAGA: odległości należy zwiększyć o 25 mm dla rękawicy klasy 3 i 4 używanych do prac przy instalacjach napięcia stałego

UWAGA:

Rękawice przeznaczone wyłącznie do celów elektrycznych.

Składniki niebezpieczne:

Ten produkt zawiera lateks kauczuku naturalnego oraz talk, które mogą powodować kontaktowe podrażnienia i/lub reakcje alergiczne (włączając w to reakcje anafilaktyczne) u niektórych osób. Jeśli wystąpią objawy reakcji alergicznej, należy natychmiast przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

Zgodność z normami

Środek Ochrony Indywidualnej kategorii III zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425.

Zgodność z wymogami EN 60903:2003 i IEC 60903:2014.

Zgodność z EN 420:2003+A1:2009

Deklaracja zgodności UE i deklaracja zgodności Wielkiej Brytanii są dostępne na stronie <http://www.novax-intl.com>.

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy używać samych rękawic ochronnych do ochrony przed porażeniem prądem. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Zawsze używać rękawic elektroizolacyjnych w odpowiedniej klasie napięcia.
- Nie używać rękawic elektroizolacyjnych wykazujących szkodliwe nieprawidłowości fizyczne, które można wykryć poprzez testy i kontrolę wizualną. Szkodliwe nieprawidłowości fizyczne definiuje się jako wszelkie cechy zakłócające jednolity, gładki kontur powierzchni, takie jak otwory, pęknięcia i pęcherze. Ich zdolność do ochrony przed porażeniem elektrycznym została naruszona, narażając użytkownika na ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.
- Podczas kontroli rękawic elektroizolacyjnych należy również sprawdzić rękawice ochronne skórzane. Cząstki metalu, osadzony drut, materiał ścierny lub jakąkolwiek substancję, która mogłaby fizycznie uszkodzić rękawicę elektroizolacyjną, należy usunąć przed użyciem rękawicy ochronnej.
- Właściwości ochronne rękawic hamują przenikanie pary wodnej. Te rękawice mogą powodować pocenie się podczas użytkowania. Nałożenie talku na wewnętrzną stronę rękawic może pomóc zmniejszyć pocenie się lub zawilgocenie rękawic. Zaleca się dodatkowo, stosowanie rękawic bawełnianych wchłaniających pot.

Producent:
Made in Malaysia
G.B. Industries Sdn. Bhd
www.gb-intl.com

Notified Body Number: 2849
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62,
1119 PW, Schiphol-Rijk,
Netherlands

Dystrybutor:
HUBIX Sp. z o.o.
Huta Żabiowska, ul. Główna 43
96-321 Żabia Wola

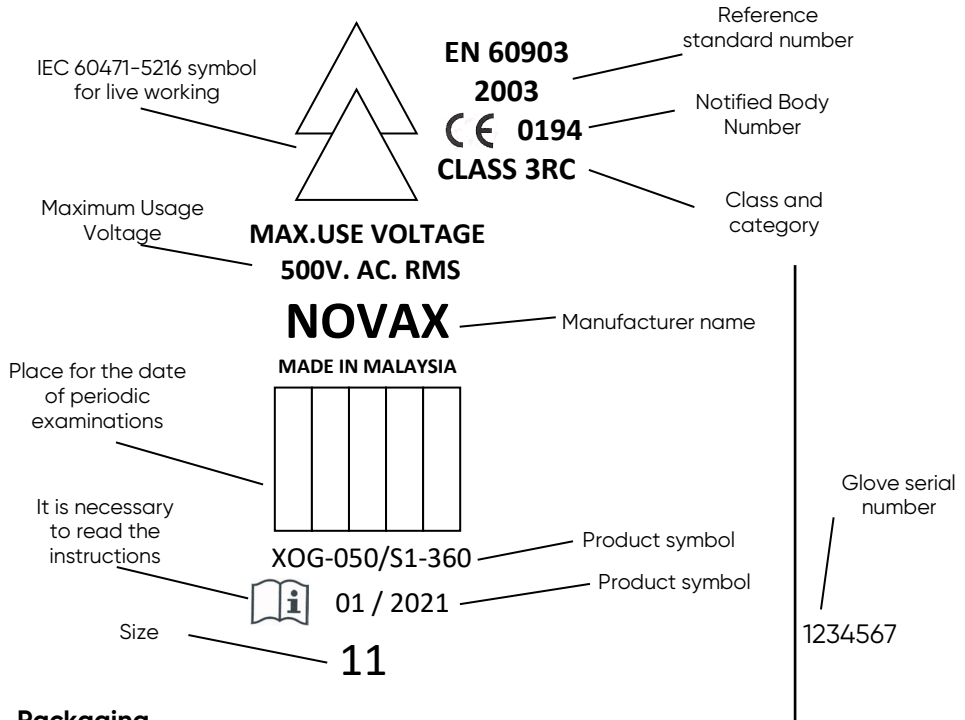
hubix
SAFETY IN POWER

INSTRUCTIONS FOR USE OF ELECTRICALLY INSULATING GLOVES

2021.03



Markings on gloves



Packaging

The gloves are placed in a package of sufficient strength, providing effective protection of the gloves against damage. The packaging contains information regarding the manufacturer's name, reference number, class, length, color, size and category.

Protection classes

class	NOVAX symbol	HUBIX symbol	use at max voltage [AC]	use at max voltage [DC]	size
00	XOG-050/S1-360	C111.N1xx	500V	750V	8÷12
0	OOG-100/S1-360	C111.N2xx	1000V	1 500V	8÷12
1	1OG-150/S1-360	C221.N1xx	7 500V	11 250V	9÷12

2	2OG-230/S1-360	C221.N2xx	17,000V	25 500V	9÷11
3RC	3OG-290/S2-410	C221.N3xx	26 500V	39 750V	9÷12
	3OG-290/S2-460	C221.N4xx			

Categories for different levels of risk

AND	H	WITH	R	C
acids	oils	ozone	A+H+Z	very low temperatures

Storage

Gloves should be stored in containers or packages designed for them. Care should be taken to ensure that the gloves are not crushed, folded, stored near heating pipes, radiators or other sources of artificial heat, and that they are not exposed to direct sunlight, artificial light or ozone. The ambient temperature should be between +10 °C and +21 °C.

Inspection before use

Each pair should be inspected and checked before use. inflating with air. If you suspect that any glove does not meet safety requirements, the pair should not be used but returned to to conduct repeated tests.

Periodic inspection

No class 1, 2, 3, 4 gloves or stored gloves should be used unless they have been electrically tested in period of maximum six months. Usually this period is from 30 to 90 days.

The scope of tests includes inflation with air to check their tightness, visual inspection under pressure and then electrical testing of the product with alternating and direct voltage.

In the case of class 00 and class 0 gloves, it can be assumed that checking the tightness and carrying out a visual inspection is sufficient, however, at the owner's request, electrical tests of the product may be carried out.

Maintenance

Dirty gloves should be washed with soap and water at a temperature not exceeding +50 °C, then dried thoroughly and sprinkle the inside with talcum powder.

If the gloves become dirty with paint, tar, etc., the dirt should be removed immediately with appropriate solutions (solvents), while avoiding excessive rubbing of the glove surface. After After removing the dirt, wash the gloves immediately with soap and rinse water. Do not use gasoline, paraffin or technical alcohol to remove dirt.

Gloves that become wet during use or cleaning should be dried very thoroughly; the drying temperature should not exceed +65 °C.

Safety measures during use

Do not expose the gloves to heat, light or contact with oil, grease, turpentine, spirit or strong acid unless absolutely necessary.

If protective gloves are worn over rubber insulating gloves, their size and shape should be such that they do not deform the natural shape of the insulating gloves. The minimum distance between the cuff of the protective glove and the end of the cuff of the insulating glove should not be less than that given in the table opposite.

Distance between the cuff of the insulating glove and the edge of the protective glove	
class	minimum distance [mm]
00.0	13
1	25
2	51
3	76
4	102

NOTE: the distances should be increased by 25 mm for class 3 and 4 gloves used for work on DC installations

Gloves that have already been used for any other purpose should not be used to protect insulating gloves. Gloves should not be used if they have holes, tears or other defects that affect their ability to provide the mechanical protection of insulating gloves. Gloves should not be allowed to become contaminated with substances that may cause damage to them. Soiled protective gloves should not be used until they have been thoroughly cleaned of contaminants. The inside surface of the protective gloves should be inspected for sharp or pointed objects. This inspection should be carried out as often as the inspection of insulating gloves.

ATTENTION:

Gloves intended for electrical purposes only.

Made in Malaysia
G.B. Industries Sdn. Bhd
www.gb-intl.com

INSPEC International Ltd.
G56, Leslie Hough Way
Salford, Greater Mancheste
M6 6AJ, UK

hubix
SAFETY IN POWER
Dystrybutor
HUBIX Sp. z o.o.
Huta Żabiowska, ul. Główna 43
96-321 Żabia Wola